

# Manual de instrucciones

## 9750



Presentación de la impresora	2
Presentación de la interfaz	5
Presentación de los menús	6
Iniciar la impresora	8
Detener la impresora	9
Enviar un trabajo a imprimir	10
Modificar un trabajo	12
Modificar un trabajo en producción	14
Información acerca de los consumibles	15
Cambiar los consumibles	16
Mantenimiento del cabezal	18
Reparación	20
Información	21

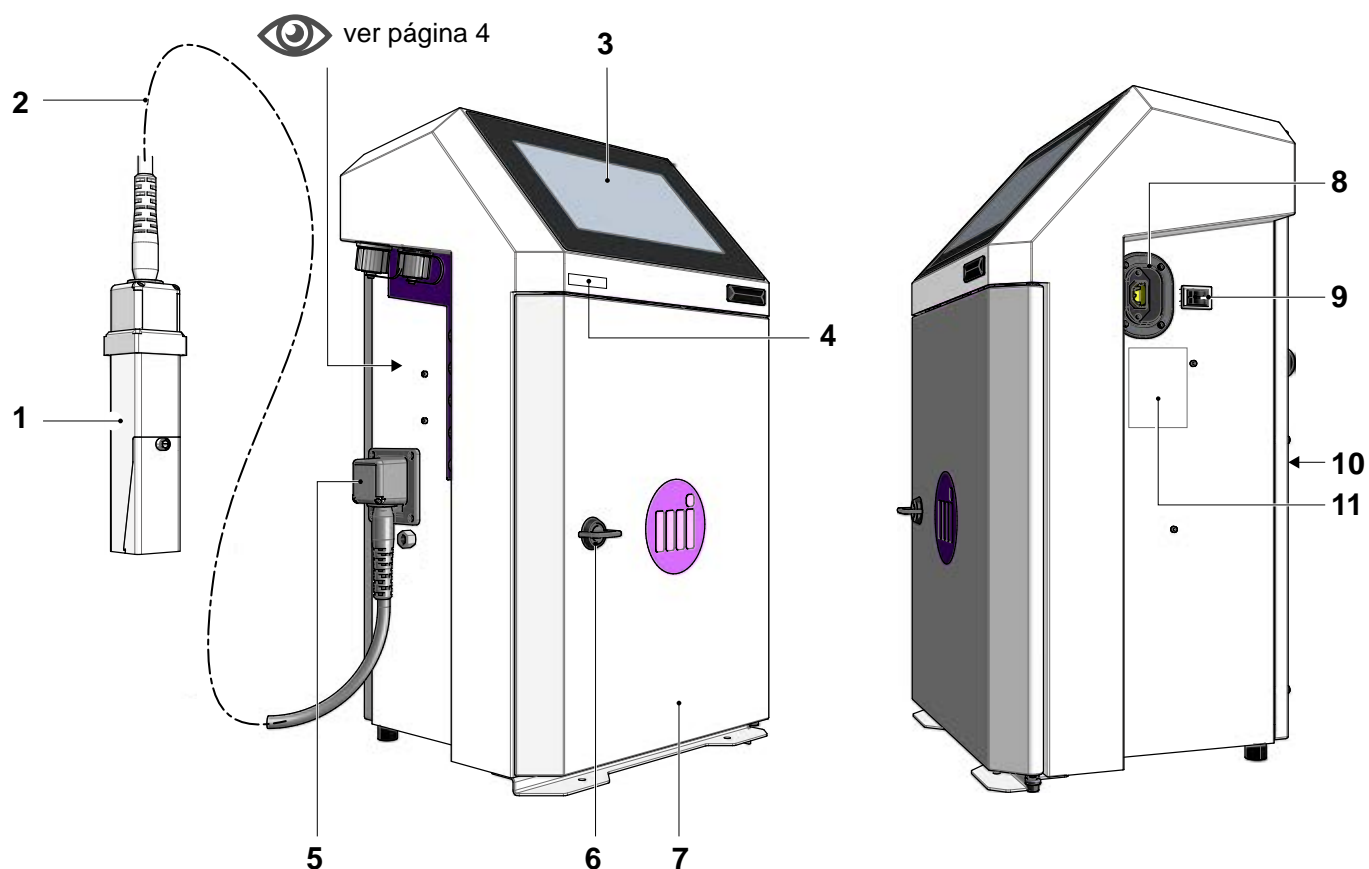


markem·imaje

a **DOVER** company

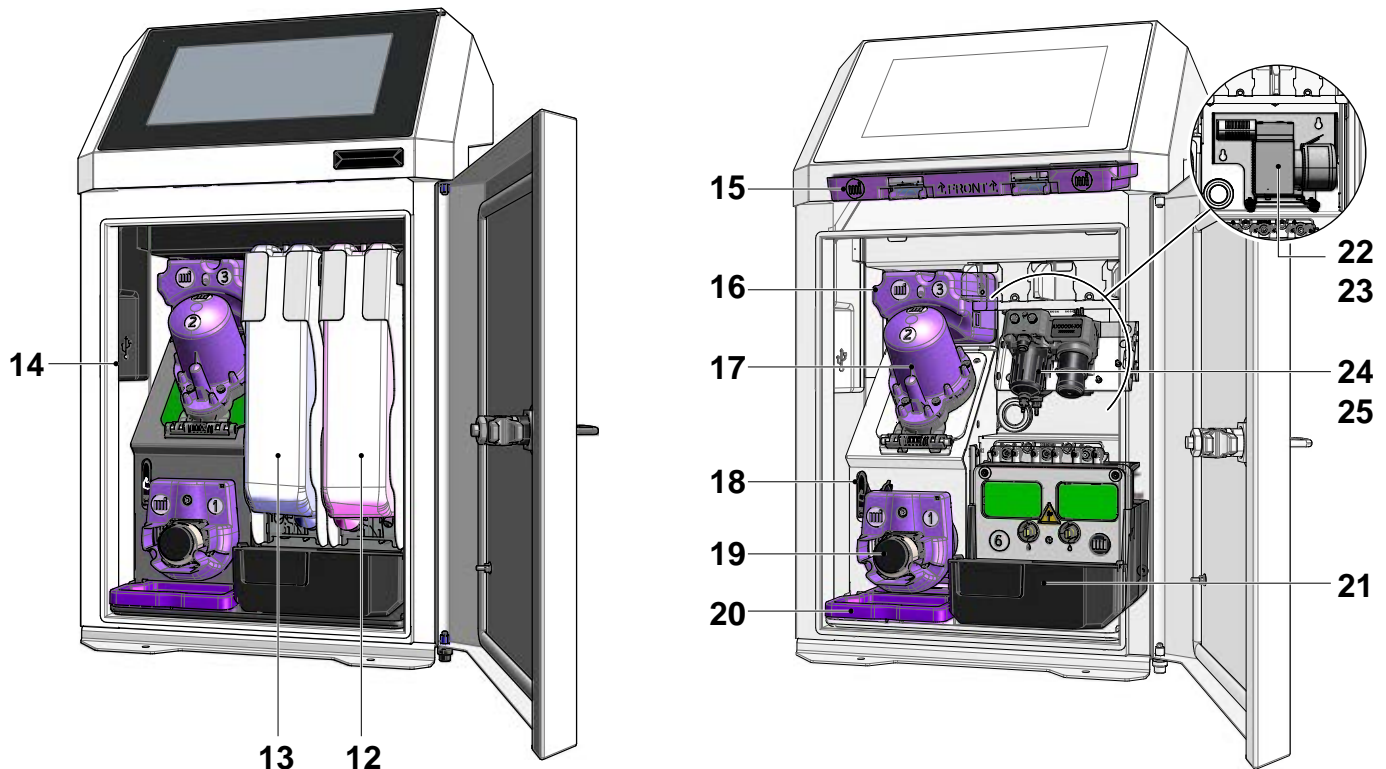
for parts & service call QLC (800) 837-1309

# Presentación de la impresora



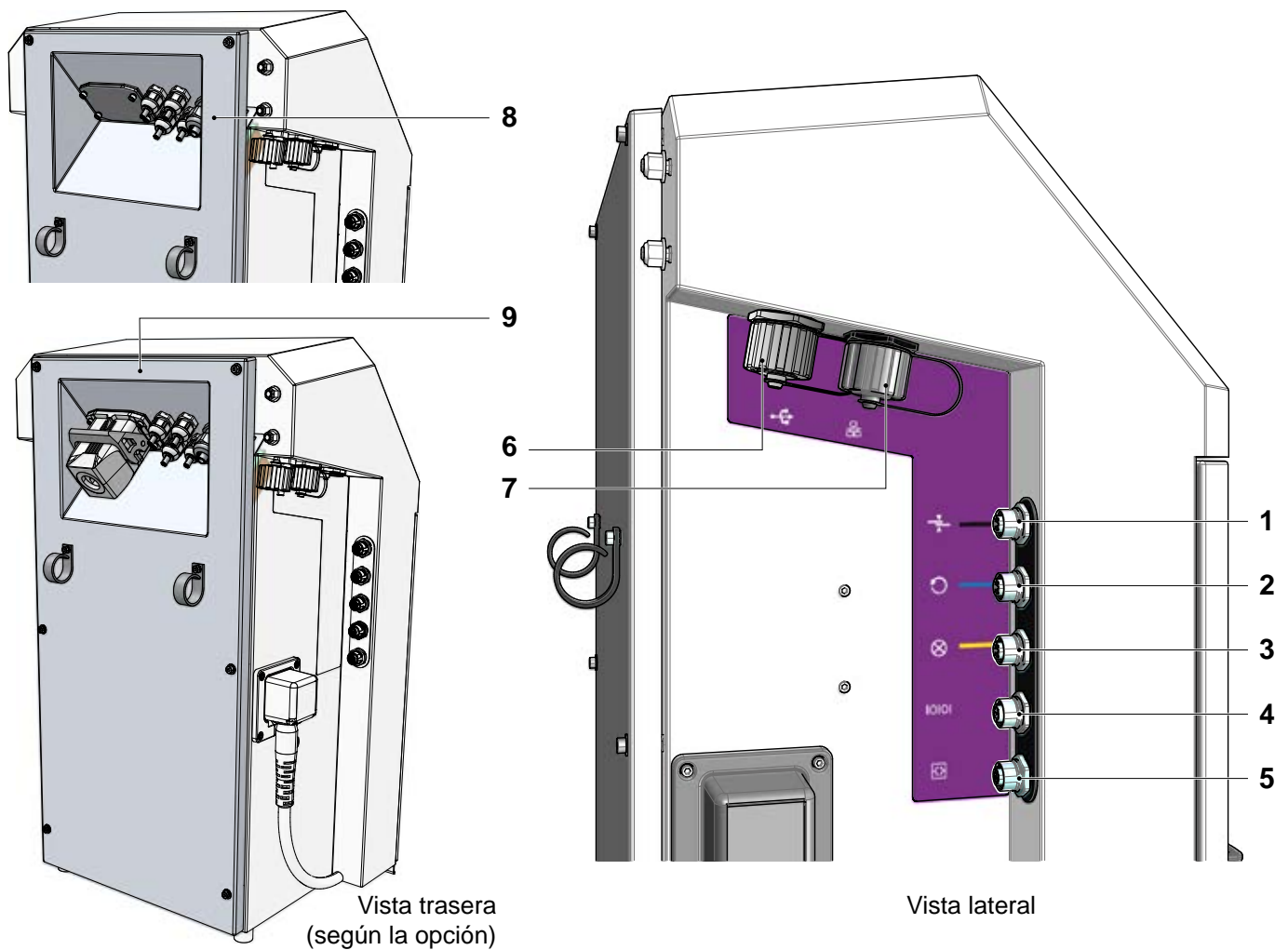
1	Cabezal de impresión
2	Conducto
3	Interfaz táctil
4	Etiqueta de identificación (n.º de serie)
5	Inicio conducto umbilical
6	Asa de apertura de la puerta
7	Puerta de acceso a los consumibles y a los módulos de mantenimiento
8	Toma de alimentación
9	Interruptor de Inicio/Parada
10	Acceso a los componentes hidráulico/eléctrico/electrónico
11	Etiqueta de identificación

# Presentación de la impresora



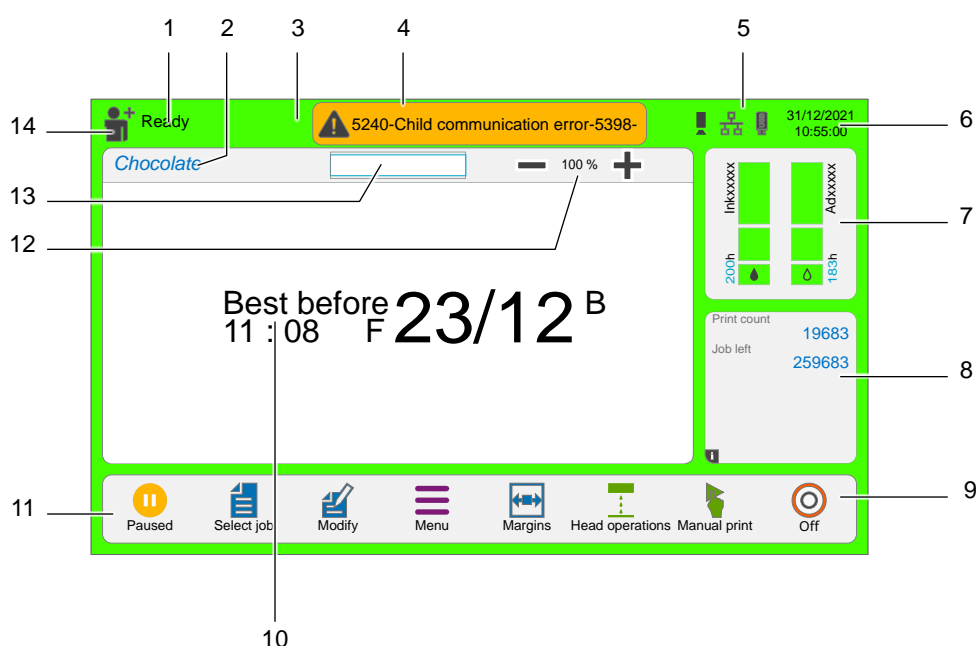
- |    |   |
|----|---|
| 12 | Cartucho de aditivo   |
| 13 | Cartucho de tinta   |
| 14 | Toma USB interna  |
| 15 | Módulo 4: filtro de entrada de aire   |
| 16 | Módulo 3: Venturi/Bomba de recuperación   |
| 17 | Módulo 2: filtro de tinta principal   |
| 18 | Válvula manual de mantenimiento   |
| 19 | Módulo 1: bomba de presión  |
| 20 | Módulo 5: filtro de salida de aire IP56 (violeta) o filtro no desmontable IP66 (según la versión) |
| 21 | Módulo 6: módulo hidráulico equipado  |
| 22 | Módulo de kit de compresor autónomo   |
| 23 | Cartucho del filtro silencioso del kit de compresor autónomo                                      |
| 24 | Módulo de kit de tratamiento del aire   |
| 25 | Cartucho del filtro para módulo de kit de tratamiento del aire                                    |

# Presentación de la impresora




- |   |  |
|---|--|
| 1 | Enchufe M12 entrada de célula (negro)  |
| 2 | Enchufe M12 entrada de Codificador (azul)  |
| 3 | Enchufe M12 salida de alarma luminosa (amarillo)   |
| 4 | Enchufe M12 conector de enlace en serie RS232  |
| 5 | Enchufe M12 configurable E/S   |
| 6 | Toma USB externa   |
| 7 | Conector ethernet  |
| 8 | Panel trasero con tarjeta de interfaz industrial (4 prensaestopas, conexión en serie/paralelo y Ethernet) (opcional)                         |
| 9 | Panel trasero con tarjeta de interfaz industrial (4 prensaestopas, conexión en serie/paralelo y Ethernet + conector de 24 puntos) (opcional) |


# Presentación de la interfaz




- |    |   |
|----|---|
| 1  | Diferentes estados de la impresora  |
| 2  | Nombre del trabajo en impresión   |
| 3  | Fondo coloreado. Estado de la impresión   |
| 4  | Barra coloreada. Información sobre alarmas o fallos   |
| 5  | Indicador de conexión de elementos externos   |
| 6  | Fecha y hora actual   |
| 7  | Indicador de nivel de consumibles y acceso a más información  |
| 8  | Visualización de información personalizable. Acceso a 3 pantallas de información de funcionamiento y de producción. |
| 9  | Inicio/Parada de la impresora   |
| 10 | Vista previa del trabajo en impresión   |
| 11 | Barra de iconos   |
| 12 | Aumento o disminución de la visualización   |
| 13 | Ventana de navegación   |
| 14 | Visualización del perfil seleccionado. Acceso al cambio de perfil   |

## Indicadores de conexión de elementos externos:

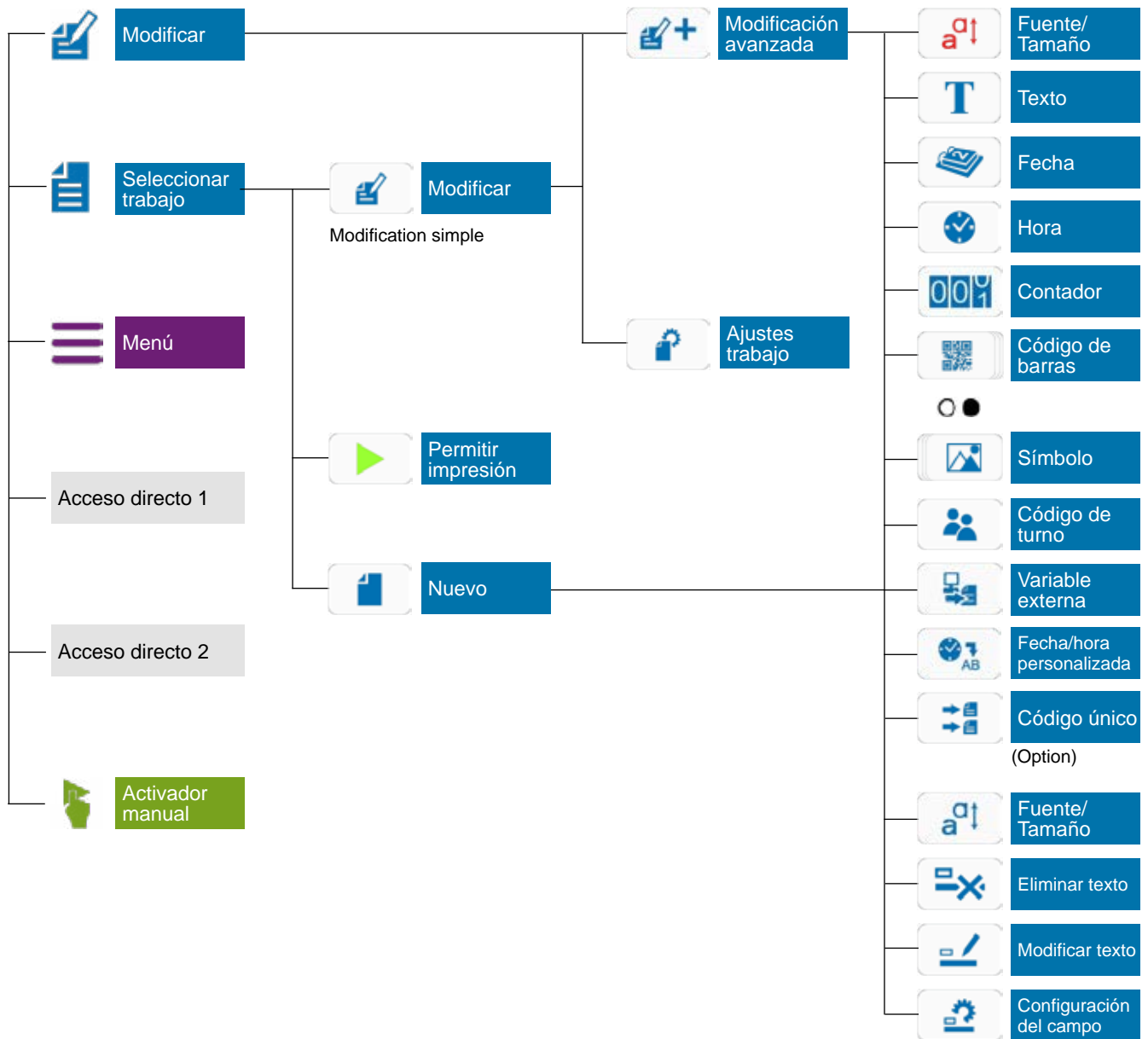
 Impresora conectada a la red

 Memoria USB conectada

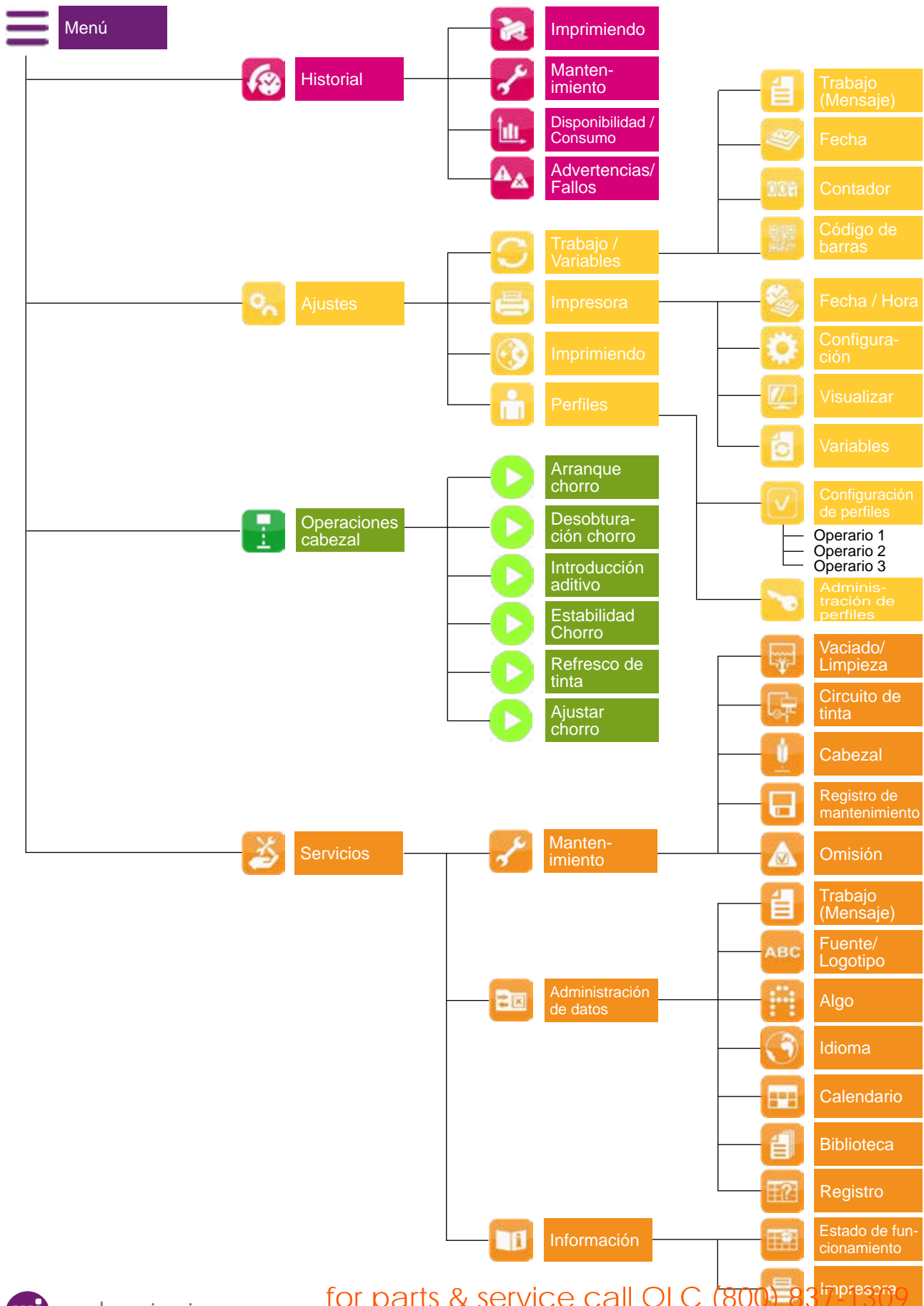
 Impresora «principal»

 Estados de la cámara

# Presentación de los menús

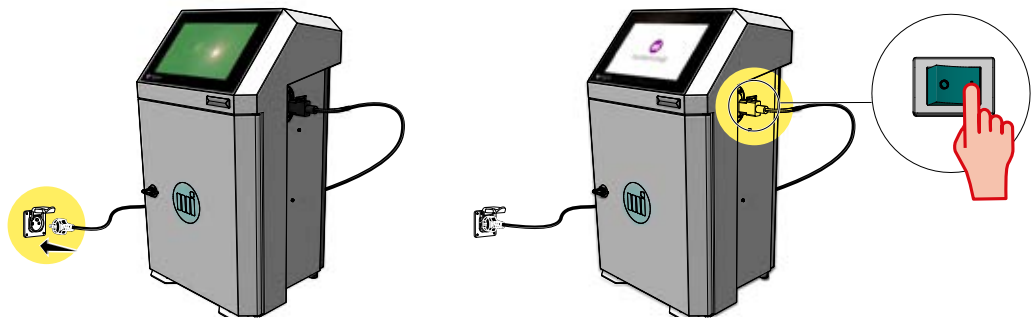


# Presentación de los menús



# Iniciar la impresora

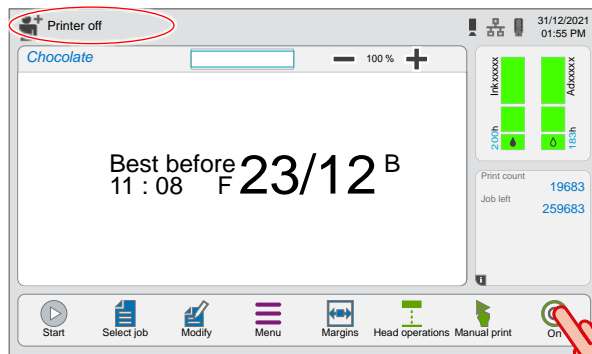
1



2



## Impresora parada

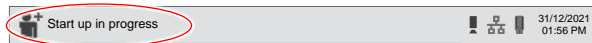


3

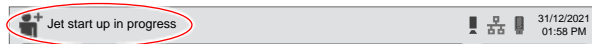


## Confirmar el inicio de la impresora.

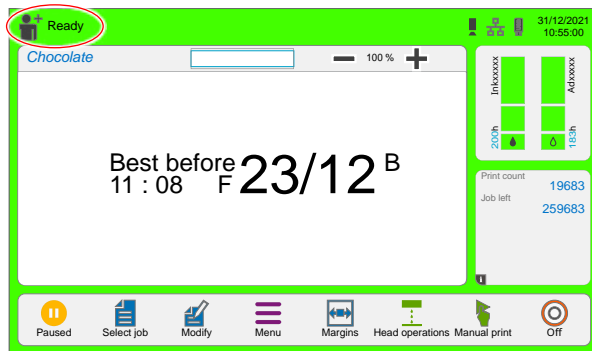
### Inicio en curso



### Inicio de la inyección en curso



### Listo



El trabajo «Chocolate» visualizado está listo para imprimirse.

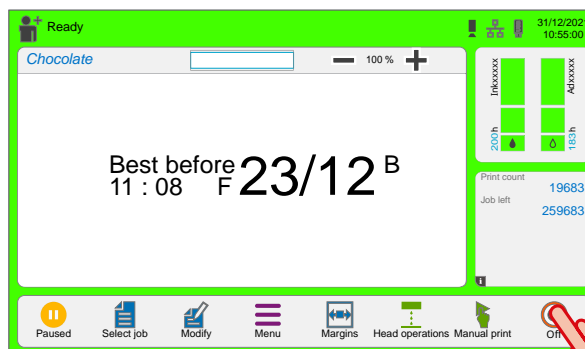
El fondo de pantalla pasa a verde.



# Detener la impresora

1

Listo



2

Confirmar la parada de la impresora.

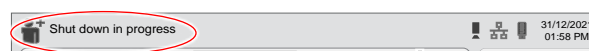
El fondo de la pantalla se vuelve gris.



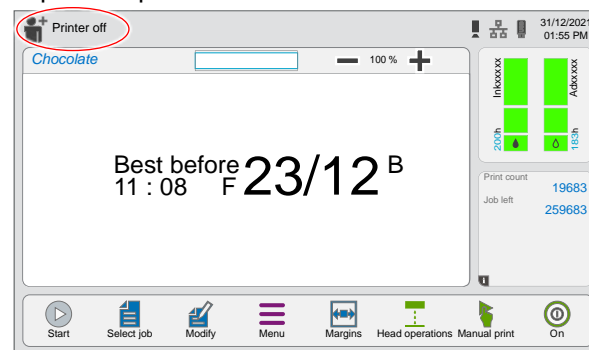
Chorro parado



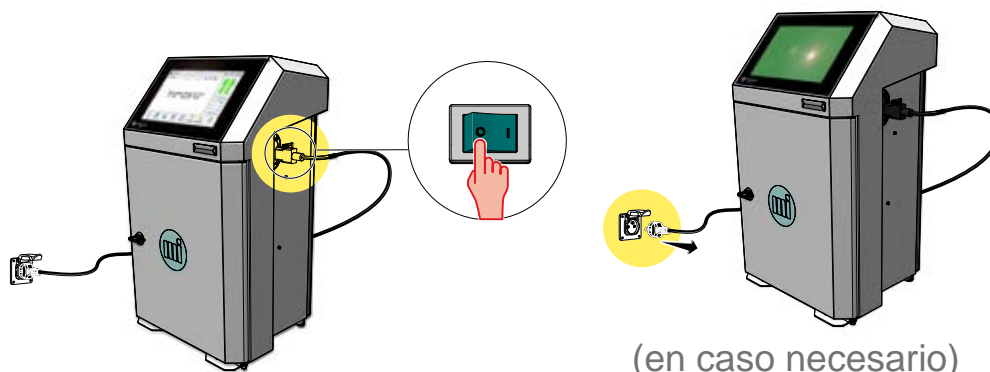
Parada en curso



Impresora parada



3

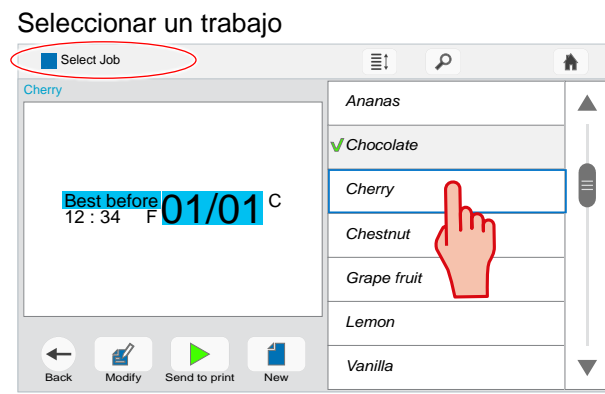


# Enviar un trabajo a imprimir

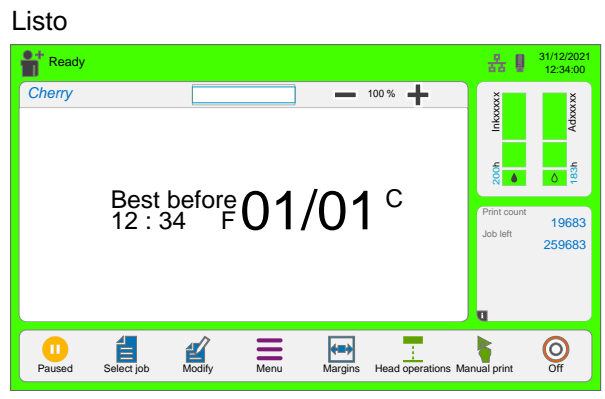
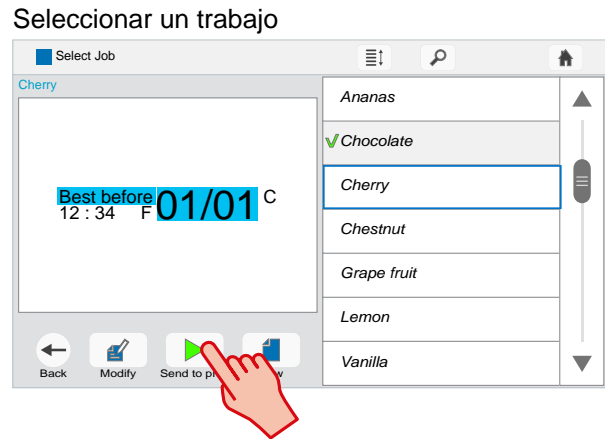
1



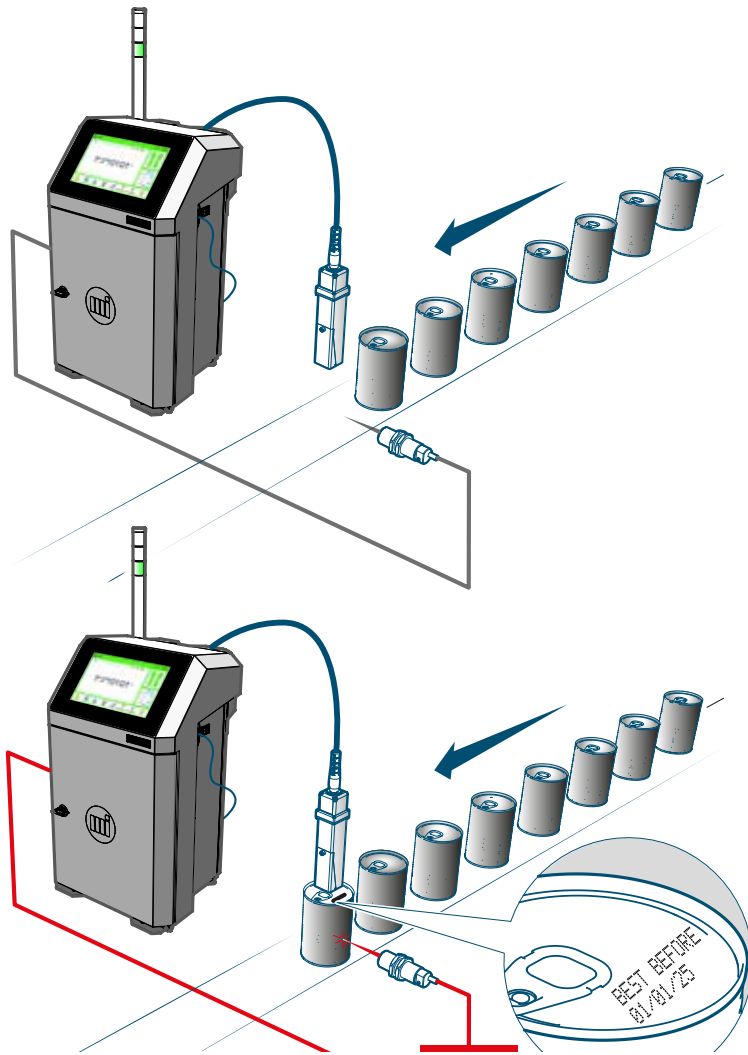
2



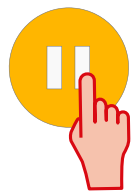
3



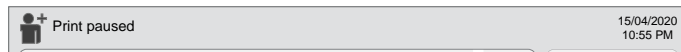
# Enviar un trabajo a imprimir



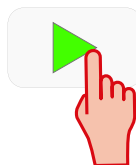
## Suspender la impresión:



Impresión en pausa




## Reanudar la impresión:



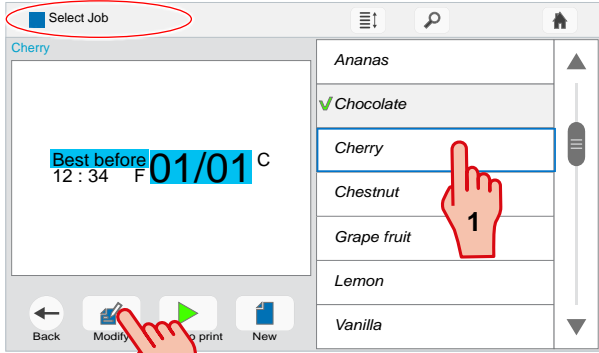
Listo



# Modificar un trabajo

1  **Modificación del trabajo en producción**

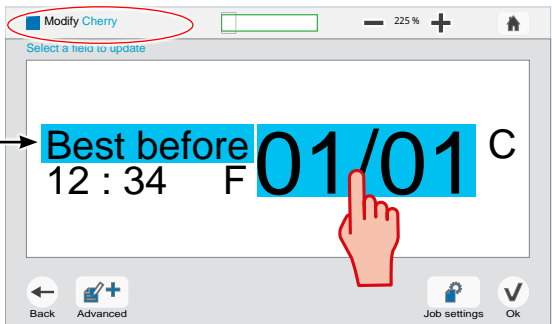
2 **Seleccionar un trabajo**



Best before 12 : 34 F 01/01 C

3 **Modificar «Cherry»**

Campos modificables →



Best before 12 : 34 F 01/01 C

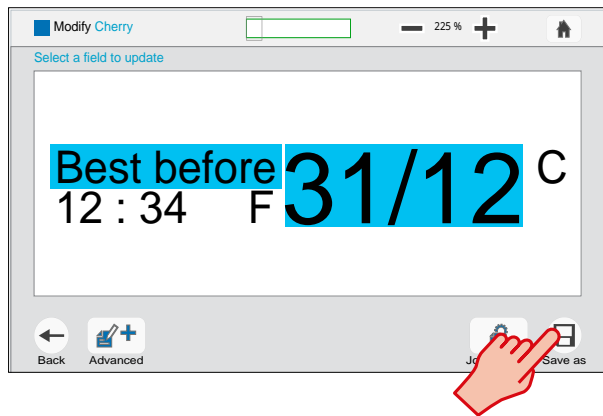
4 **Texto modificado**



31/12

# Modificar un trabajo

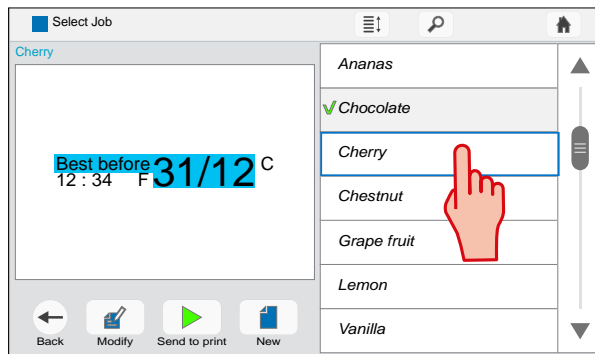
5



6

Confirmar la modificación.

7



# Modificar un trabajo en producción

1



Modificación del trabajo en producción

O

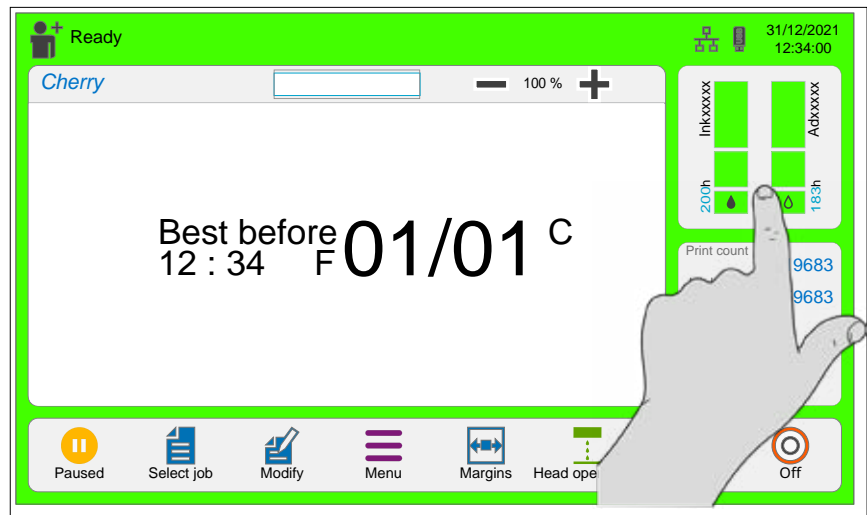
Pulsación larga sobre el trabajo que se quiere modificar



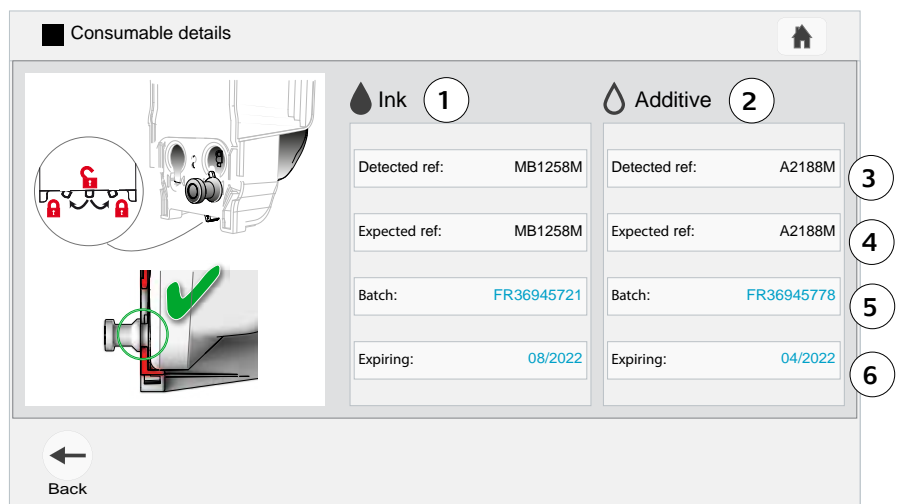
2

Repetir la etapa 3 («Modificar un trabajo»).

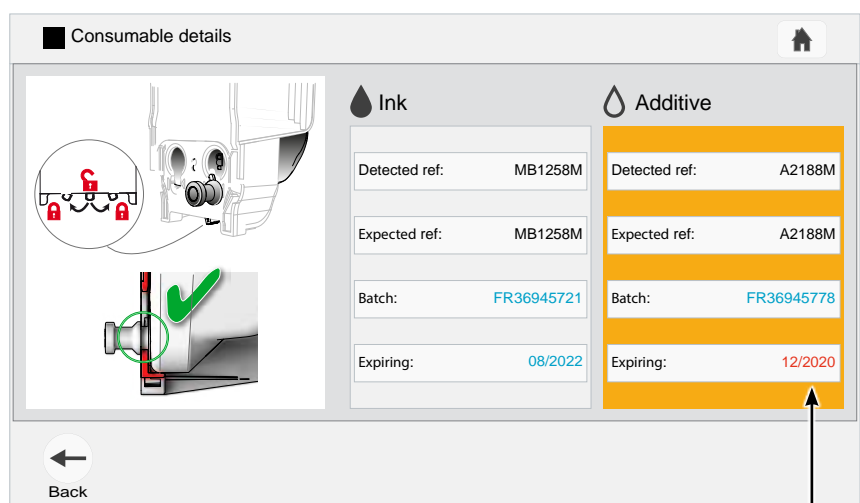
# Información acerca de los consumibles



- 1 Zona de información en el cartucho de tinta
- 2 Zona de información en el cartucho de aditivo
- 3 Referencias detectadas tinta/aditivo
  - Texto en negro: correcto
  - Texto en rojo: cartucho incorrecto
  - Ningún texto: el cartucho introducido no es un cartucho Markem-Imaje.



- 4 Referencias esperadas por la impresora
- 5 Número de lote del cartucho
- 6 Fecha de caducidad del cartucho
  - Texto en azul: ok
  - Texto en rojo: fecha caducada



La fecha ha caducado

Si la impresora detecta un problema con uno o varios cartuchos, aparece un fondo naranja.  
for parts & service call QLC (800) 837-1309

# Cambiar los consumibles

Solamente si:



Sustituir el cartucho de tinta



Sustituir el cartucho de aditivo

O

O

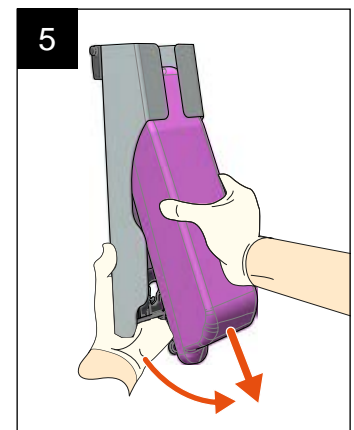
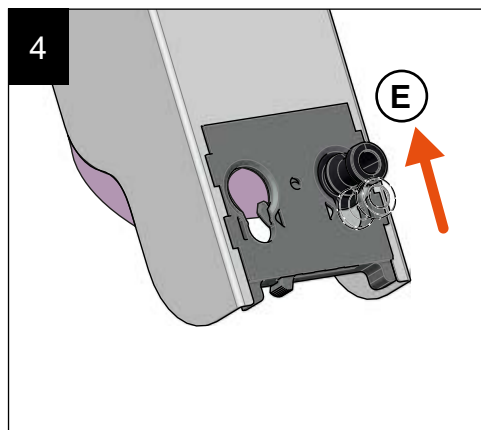
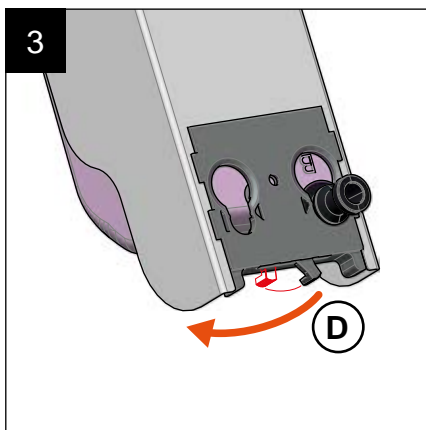
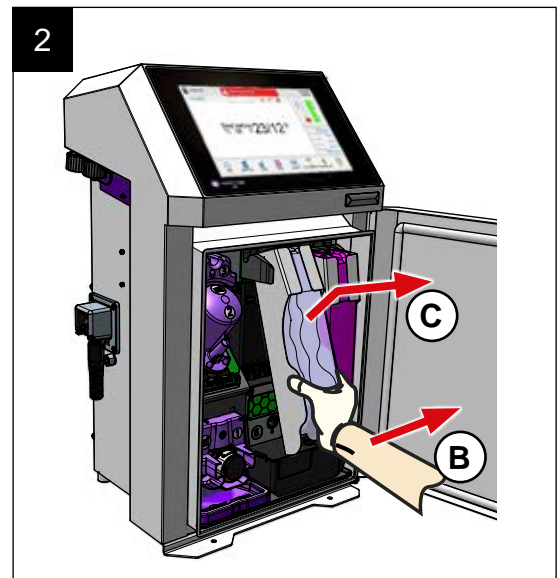
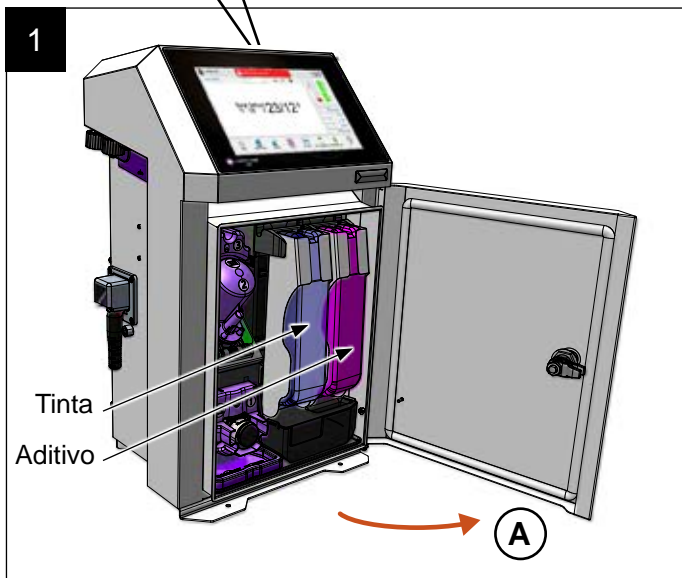
O



Sustituir el cartucho de tinta



Sustituir el cartucho de aditivo



«Residuos y consumibles»  
Información importante de  
seguridad





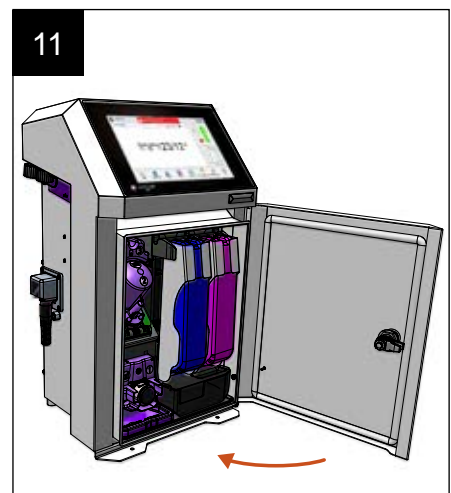
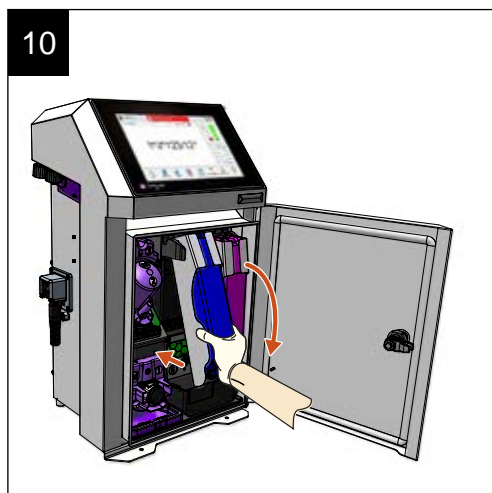
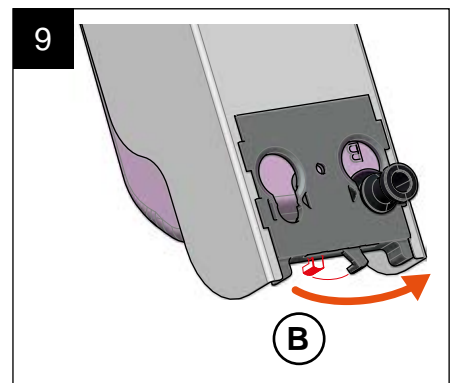
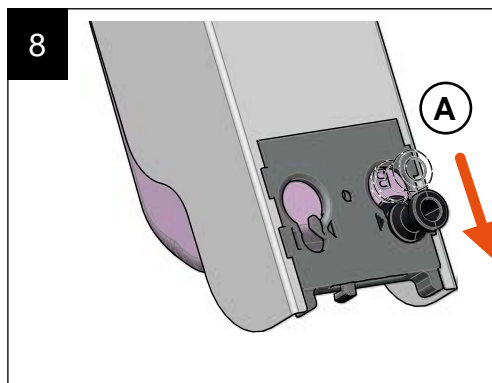
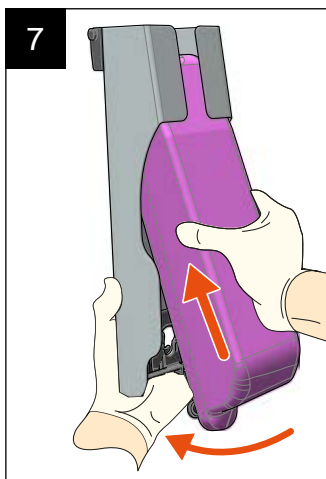
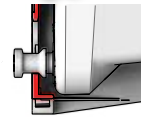
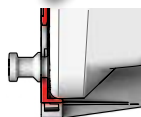
# Cambiar los consumibles



Tinta pigmentaria: Agitar con fuerza hasta la completa desaparición del depósito. Utilizar únicamente los consumibles Markem-Imaje.



**AVISO**  
Riesgo de pinchazo  
Al sustituir los cartuchos, no tocar la cánula.

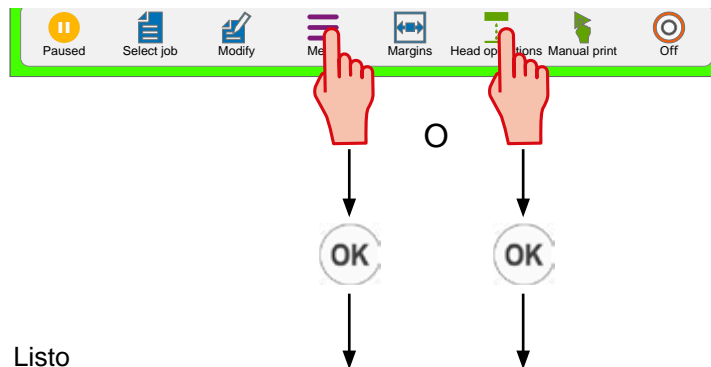


Después de la colocación del cartucho de tinta nuevo, este se vacía parcialmente en el depósito interno de la impresora.

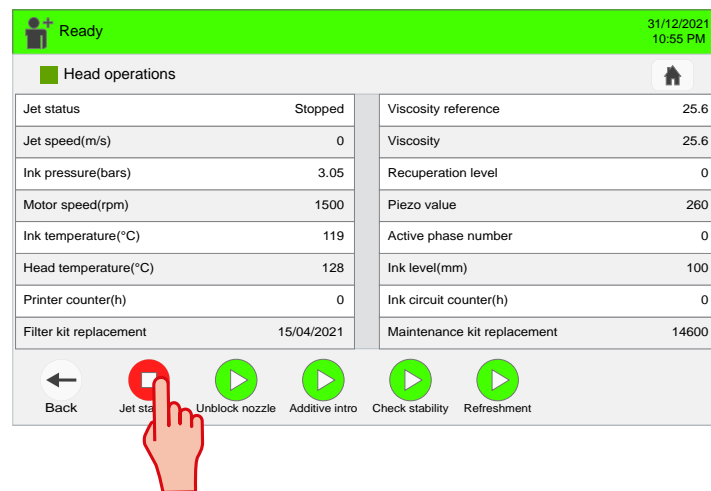


1

Detener el chorro:



Listo



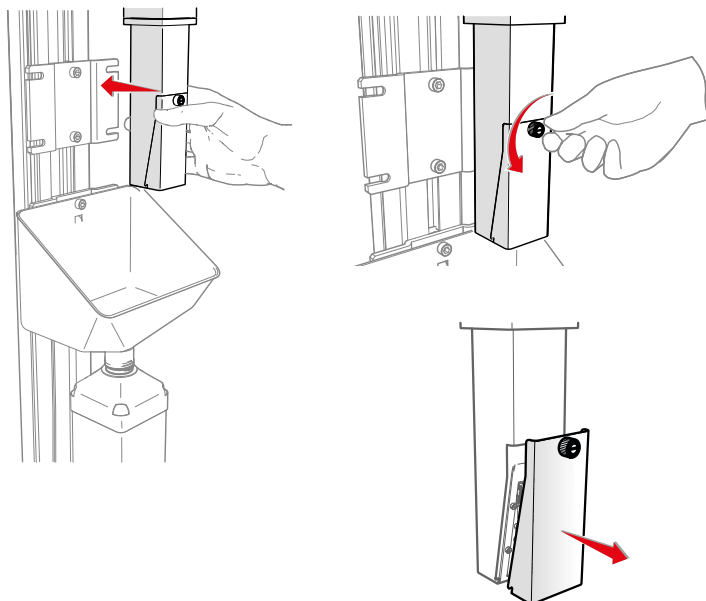
Chorro parado



2



Utilizar únicamente el líquido de limpieza Markem-Imaje.



# Mantenimiento del cabezal

**3**

**Cabezal G**

**Cabezal M**

---

**4**

---

**5**

**Chorro parado**

+ Jet stopped

31/12/2021  
10:55 PM

2

■ Head operations

Jet status	Stopped	Viscosity reference	
Jet speed(m/s)	0	Viscosity	
Ink pressure(bars)	3.05	Recuperation level	
Motor speed(rpm)	1500	Piezo value	260
Ink temperature(°C)	119	Active phase number	0
Head temperature(°C)	128	Ink level(mm)	100
Printer counter(h)	0	Ink circuit counter(h)	0
Filter kit replacement	15/04/2021	Maintenance kit replacement	14600

▶
▶
▶
▶
▶

Jet sta
Unlock nozzle
Additive intro
Check stability
Refreshment

✓

Ok

1

+
Ready

31/12/2021  
10:55 PM

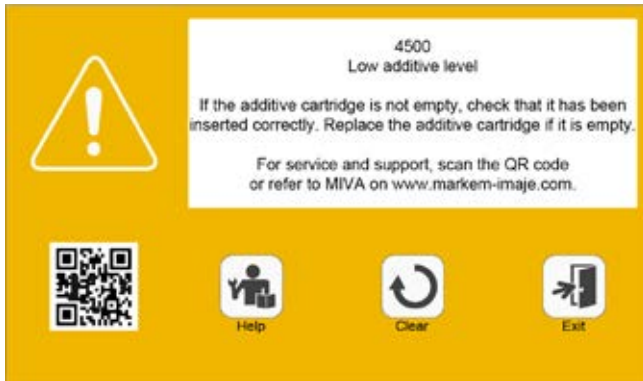
00:00:40

Para algunas tintas o al utilizar la impresora en un entorno con condiciones extremas (temperatura elevada, entorno polvoriento) realizar una limpieza reforzada del cabezal. Ver el Manual del usuario o la Ficha ref. A47081.

for parts & service call QLC (800) 837-1309

# Reparación

## Alarma



Anular el fallo o la alarma



Acceso a la ayuda de reparación (si está disponible)

### Fallo: chorro fuera del canalón

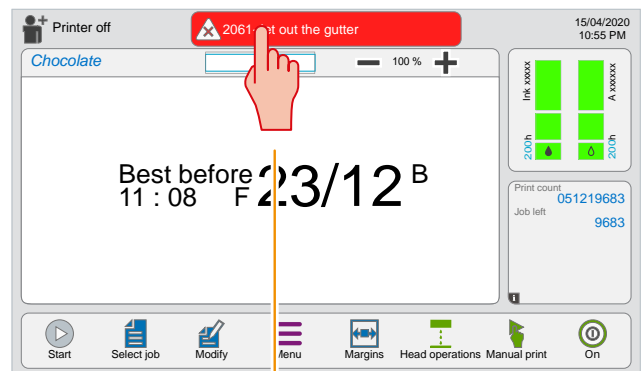


Recordatorio de la alarma/fallo en la barra de información.

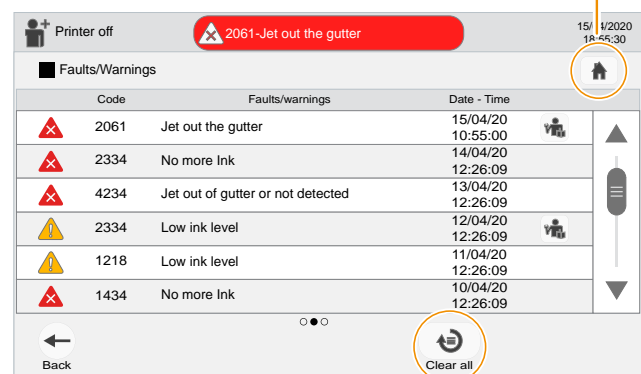


Escanear el código QR asociado a cada fallo con ayuda del móvil o tableta.

Con nuestro asistente virtual podrá arreglar la avería y resolver el problema técnico por su cuenta gracias a una herramienta de asistencia en línea (requiere una conexión a internet).



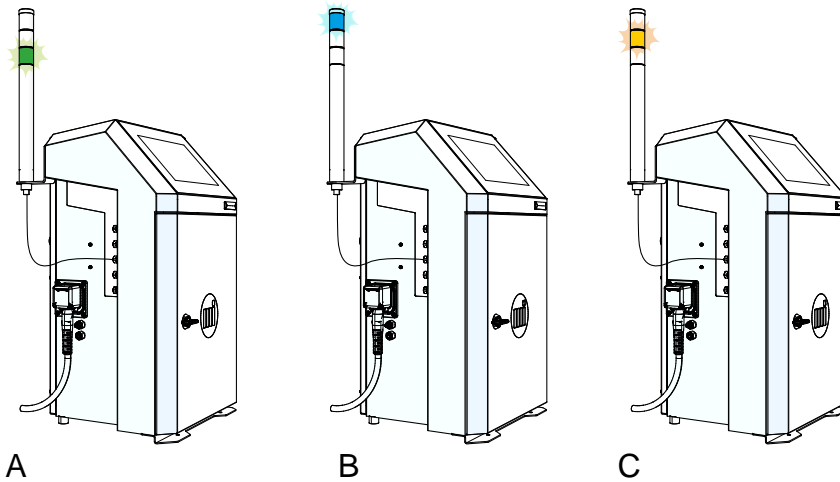
Resolver la alarma o el fallo (Acceso al procedimiento de ayuda para la resolución del fallo)



Validar todas las alarmas y fallos de la lista

Para su información, en las máquinas equipadas con una baliza luminosa (verde, azul, amarillo):

- Cuando se enciende el verde, esto indica condiciones normales de funcionamiento. (A)
- Cuando se enciende el azul, esto indica que se el operario tiene que realizar alguna acción. (B)
- Cuando se enciende el amarillo, esto indica que hay alguna condición anómala, la aparición de una condición crítica. (C)



N/S: Número de serie: \_\_\_\_\_

Ref. aditivo: \_\_\_\_\_

Ref. tinta: \_\_\_\_\_



Este producto está destinado exclusivamente a un uso industrial. Para equipos de marcado y codificación. Las fotografías e ilustraciones no son contractuales. Manual original. El original de este documento ha sido redactado en francés. El texto francés de este documento es la versión fehaciente y prevalecerá en caso de litigio. Markem-Imaje se reserva el derecho a modificar las especificaciones de este producto sin previo aviso. Está prohibida cualquier reproducción, total o parcial, del presente documento.

© 2022 Markem-Imaje Todos los derechos reservados. Versión española



Markem-Imaje Industries  
9, rue Gaspard Monge  
26500 Bourg-lès-Valence  
Francia  
Tel.: +33 (0) 4 75 75 55 00

[www.markem-imaje.com](http://www.markem-imaje.com)

10114438-AB

04/2022

es

for parts & service call QLC (800) 837-1309